



Người Chết Cho Tình Yêu

2 Tim. 2,11-12

Tâm tình Gm D7 Am Văn Chi

ĐK.Ngài đã sống cho tình yêu. Ngài đã chết cho tình yêu.

Tình Ngài mãi mãi dài lâu để ngàn đời còn ghi

dẫu. Ngài đã sống cho tình yêu. Ngài đã chết cho tình yêu.

Tình Ngài sáng mãi ngàn sau. Tình yêu đó đẹp thăm

mẫu. 1.Nguyễn cầu Ngài hãy xót thương đời con trên đường.
 2.Và đồng hành cùng bước đi đời con theo Ngài.
 3.Đường Thập tự cùng bước đi hành trang ân tình.
 4.Nguyễn đồng hành cùng với cây Thập giá trong đời.

- Sáng tác năm 1998.
 - Trảm Khúc Hoan Ca tập 15, in năm 1998, California USA, Trang 38.
 - Trích trong CD Tiếng Hát Yêu Thương, do Ca sĩ La Sương Sương, Phát Hành năm 1998, USA.

Những tháng ngày du học tại Hoa Kỳ vào mùa Phục Sinh năm 1998, khi được mời giảng thuyết cho giới trẻ Việt Nam tại Westminster đêm Thứ Sáu Tuần Thánh, Tác giả suy tư về Đức Kitô chịu chết cho tình yêu dâng hiến cho nhân trần. Trên đường lái xe về Fountain Valley, Ý nhạc bừng lên, tác giả dừng xe lại và viết bài này ngay trên lề đường gần nhà một người quen tại thành phố Fountain Valley. Bài này tái giàa trình bày ngay trong buổi thuyết giảng cho giới trẻ Việt Nam đêm Thứ Sáu Tuần Thánh năm 1998. Giai điệu sôi động với ý nhạc trung đại để ca ngợi Đức Kitô, Ngài đã dám chết cho tình yêu, và ước mơ giới trẻ cũng như tác giả theo gương Ngài, đồng hành với Ngài, để lên đường sống và chết cho tình yêu và muôn cầu hạnh phúc cho nhân thế qua cuộc đời phục vụ tha nhân.

HE HAS DEAD FOR LOVE



Gm F B^b

Và đồng hành cùng bước theo Thập giá yêu thương. Đường đời sỏi
Đường Thập tự dệt thăm bao tình mến lên khơi. Đường đời vui
Và cùng Ngài nguyện bước theo nhịp sống hy sinh. Tình yêu thấp
Và cùng Ngài chịu chết cho tình mến lên ngôi. Để con được

Cm D⁷ Cm⁷

đá chông gai mù sương. Con hân hoan bước đi với Ngài trọn đường
bước ra đi Ngài ơi. Trong tin yêu sáng lên kiếp người đường miệt
sáng bao la niềm tin. Trong an vui bước đi theo Ngài đời đồng
sống vinh quang Ngài ơi. Bao yêu thương sáng lên kiếp người trọn cuộc

Gm

trưởng.
mài.
hành.
đời.



- Composed in 1998.
 - In the "Trầm Khúc Hoan Ca 15" - The 15th Hymnal Booklet of Meditative and Joyful Songs, printed in California USA, 1998, page 38.
 - In the CD "Tiếng Hát Yêu Thương - Song of Love" performed by Singer La Sương Sương, published in 1998, USA.

While studying in America during the Easter of 1998, Fr Paul was invited to Westminster Parish to address a congregation of Vietnamese youth on Good Friday night. He meditated on the story of Jesus Christ, who died on the Holy Cross to save humankind. On the way to Fountain Valley, a beautiful melody suddenly welled up within him. He stopped the car beside a footpath near his friend's house at Fountain Valley city and composed the song "Người Chết Cho Tình Yêu – He Has Died for Love." He then sang this song for the Vietnamese youth on that Good Friday night in 1998. The melody is strong, affirmative, and youthful, glorifying our Lord Jesus Christ who sacrificed his life and died for love. Fr Paul prays that both he and the Vietnamese youth will walk the road of the cross together with Jesus. He urges everyone to bring happiness, love, and hope to humankind by serving one another.



Mồ Thánh Đức Kitô THE TOMB OF CHRIST



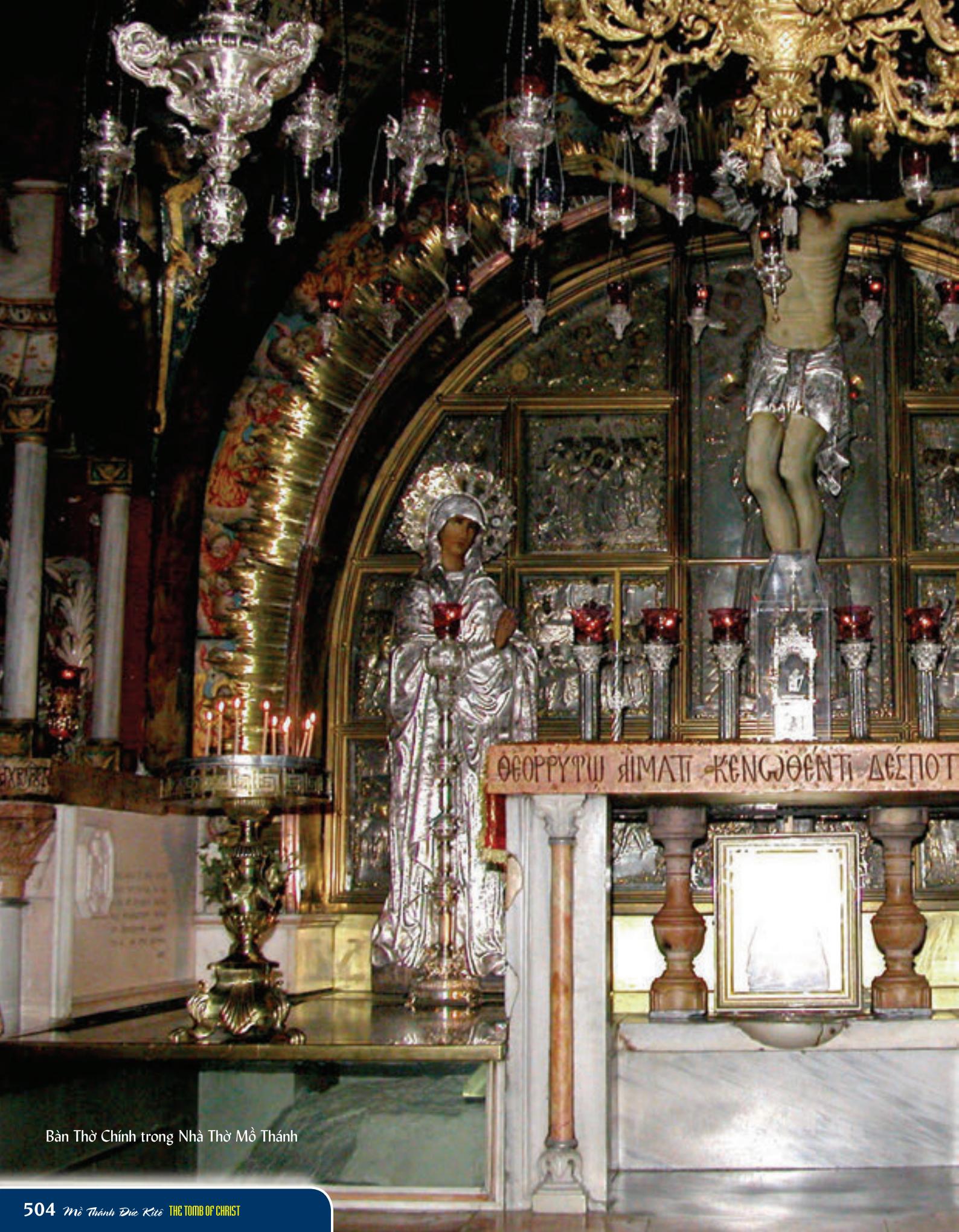
Phiến đá dể xác Chúa Giêsu



Phiến đá cẩm thạch An Táng Chúa Giêsu



Nhà Thờ Mồ Thánh



Bàn Thờ Chính trong Nhà Thờ Mồ Thánh



Nghi Thức Tuần Thánh





Mồ Thánh Đức Kitô

Nơi Đức Giêsu bị đóng đinh có một thửa vườn, và trong khu vườn đó có một ngôi mộ còn mới chưa chôn cất ai. Vì hôm đó là ngày chuẩn bị mừng Lễ Vượt Qua, mà ngôi mộ lại gần bên, nên các ông mai táng Đức Giêsu ở đó. (John 19:42). Nơi này ngay dưới chân đồi Can-Vê. Ngôi mộ này đặt trong một phiến đá và do gia đình Joseph Arimathea làm ra. Joseph Arimathea "thành viên của Sanhedrin" và là môn đệ Đức Giêsu, nhưng trong kín đáo, vì sợ người Do Thái." (John 19:38). Ngôi mộ này làm giống theo phần mộ của những người Do Thái giàu có. Ngôi

THE TOMB OF CHRIST

Now there was in the place where he was crucified a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein nobody had yet been laid. Because of the preparation of the Passover they laid Jesus, because the sepulchre was nigh at hand. (John 19:42) Jesus was laid in a tomb at the foot of Calvary. This tomb, hewn out of the rock, was made by Joseph of Arimathea's family. Joseph of Arimathea "who was a member of the Sanhedrin" was a disciple of Jesus, but in secret, because he was afraid of the Jews (John 19:38). The tomb that Joseph of Arimathea made was the type

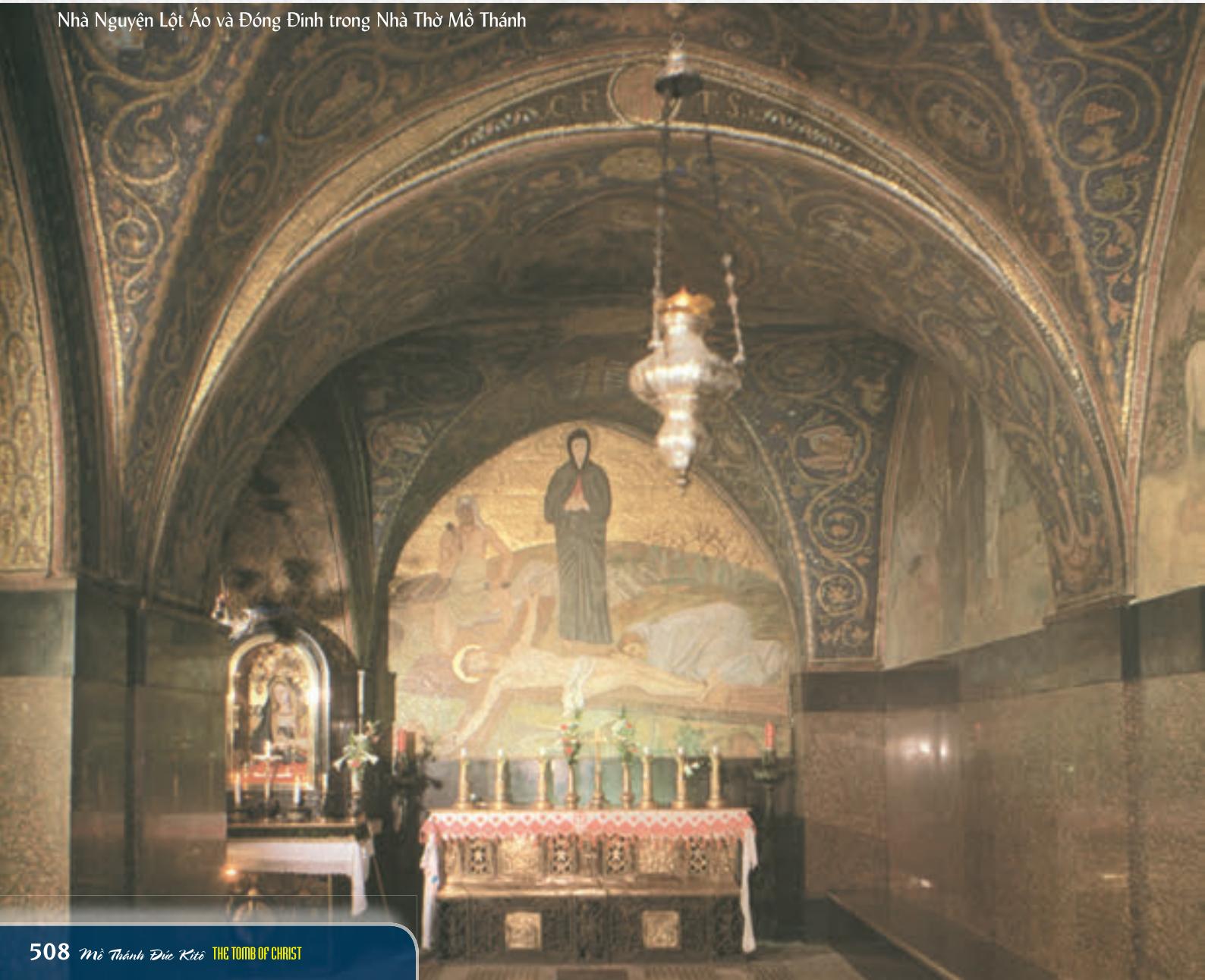
Bàn Thờ nơi Thánh Giá Chúa Giêsu dựng lên



mộ gồm 2 phần, phía ngoài để tụ họp những người thân than khóc, phía trong để xác được đặt trên một phiến đá. Ngôi mộ thật sự của Đức Giêsu đã bị phá huỷ năm 1009 do Khalif Hakem. Phần mộ tưởng niệm ngày nay có một vòm mái Moscovite, được xây lại vào năm 1810 do những người Chính Thống Hy Lạp và Nga Sô. Bên trong ngôi mộ, một phiến đá cẩm thạch ghi dấu nơi xác Đức Giêsu an táng. Theo truyền thống, mọi người tin rằng phiến đá nguyên thuỷ an táng Ngài nằm ngay phia dưới phiến đá cẩm thạch này.

made for rich Jews. It was composed of two chambers – the first served as a meeting place for the mourners and in the second the corpse was laid on a slab cut in the rock. The actual tomb of Jesus, which was isolated from the rest of the hill by Queen Helena, existed till the year 1009 when it was totally destroyed by the Khalif Hakem. The present monument, with a Moscovite cupola, was built over the site in 1810 by the Greek Orthodox and the Russians. Inside, a marble slab marks the place where the body of Jesus was laid. It is believed that the original stone slab is beneath the one that is displayed.

Nhà nguyện Lột Áo và Đóng Đinh trong Nhà Thờ Mồ Thánh



Những hình Thánh Giá do
Khách Hành Hương vẽ qua
nhiều thế kỷ





Những bàn Thờ bên trong Nhà Thờ Mồ Thánh

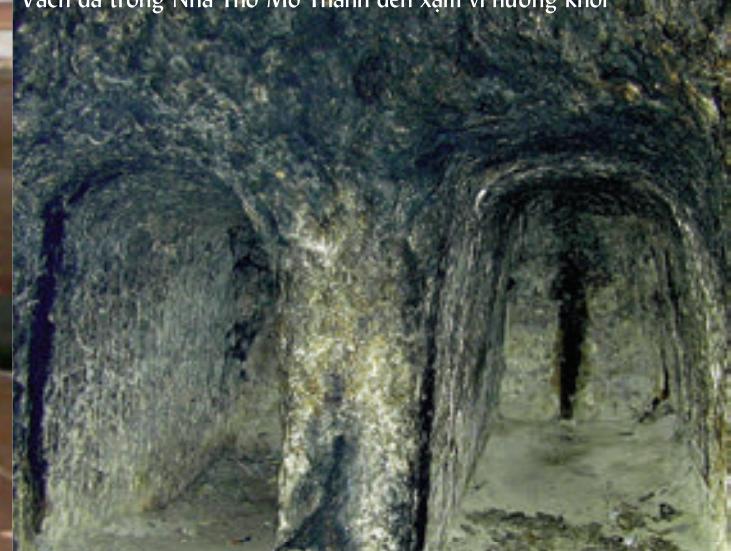


Phiên Đá Tảng Xác Chúa Giêsu



Hình Mosaic diễn tả tang xác Chúa Giêsu

Vách đá trong Nhà Thờ Mồ Thánh đen xám vì hương khói





Cửa vào Mồ Thánh Chúa Giêsu với mái vòm Moscovite



Nhà Thờ Mồ Thánh

Vậy họ điệu Đức Giêsu đi. Chính Ngài vác lấy Thập Giá đến nơi gọi là Núi Sọ, tiếng Do Thái là Golgotha. (John 19:17). Nhà Thờ Mồ Thánh là nơi Cực Thánh của người Thiên Chúa Giáo vì nơi đây là nơi đóng đinh Ngài cùng với Ngôi Mộ của Ngài. Sự kiện đóng đinh Đức Giêsu xảy ra ngoài tường thành và là một địa điểm gần thành.” (John 19:20). Năm 324, Nhà Thờ Mồ Thánh đầu tiên được xây dựng tại trung tâm thành phố trong nội thành. 11 năm sau cuộc đóng đinh, Golgotha bao gồm đường kính mới, được xây dựng vào năm 44 A.D. với tường thành mới do Herod Agrippa. Giữa thế kỷ vừa qua, di tích bức tường cổ của thành phố được tìm thấy bên phía đông bắc của Nhà Thờ bên cạnh bệnh viện Nga Sô. Những nấm mồ của

THE CHURCH OF THE HOLY SEPULCHRE

So they took Jesus and he went out bearing His own cross to the place called the place of a skull, which is called in Hebrew Golgotha (John 19:17). The church of the Holy Sepulchre, which is the most sacred place of Christianity, stands over Golgotha, the place of the Crucifixion and the tomb where the body of Jesus was laid. The Crucifixion took place outside the city wall “which was without the walls but close to the city” (John 19:20). Since its first construction in 324, the church of the Holy Sepulchre stood almost in the centre of the walled city. Eleven years after the Crucifixion, Golgotha was included within the perimeter of the city by a new wall built in the year 44 A.D. by Herod Agrippa. In

người Do Thái bên trong Nhà Thờ chứng tỏ đây là khu vực ngoại thành thời Đức Giêsu, vì theo luật Do Thái, không ai được quyền an táng trong khu vực thành đô Jerusalem. Khu vực đóng đinh Đức Giêsu được sùng kính đặc biệt do những người Thiên Chúa Giáo đầu tiên. Năm 135 A.D. Hadrian muốn phá bỏ tận gốc những di tích của Do Thái Giáo và Thiên Chúa Giáo, nên ông đã xây một đền thờ Roma kính thần Jupiter nằm trên núi Can-Vê và phần mộ Đức Giêsu. Ông cũng đã làm như thế tại Belem trên nơi Giáng Sinh của Đức Kitô. Sự thù ghét này đã mang kết quả ngược lại, chính vì ông đã cho ghi lại nơi những di tích quý giá này nên vua Constantine 2 năm sau khi chiến thắng, đã cho xây dựng lại trên những di tích đó. Năm 326, đền thờ do Hadrian xây dựng bị phá huỷ do Thánh Hoàng Hậu Helena. Núi Can-Vê và phần mộ Đức Kitô được tìm thấy nguyên vẹn như trong tường thuật của Phúc Âm. Vua Constantine ra lệnh với sự kiểm soát của Thánh Hoàng Hậu Helena mẹ vua đã xây một Đại Giáo Đường ngay trên Núi Can-Vê và phần mộ Đức Kitô. Công trình vĩ đại này của vua Constantine bị phá huỷ vào năm 614 do người Ba Tư. Công trình được xây dựng lại nhưng với kích thước nhỏ hơn do Abbot Modestos thực hiện, nhưng lại bị phá huỷ do Khalif Hakem vào năm 1009. Sự phá huỷ này đã là nguyên nhân chính dẫn tới việc tổ chức Đạo Binh Thánh Giá. Nhà Thờ được sửa chữa lại vào năm 1048 do Constantine Monomochus. Năm 1149 Đạo Binh Thánh Giá sau khi chinh phục được Jerusalem, đã dựng lên Nhà Thờ Mồ Thánh như hiện nay. Mặc dù có nhiều những sửa chữa và thêm bớt vào trong công trình xây dựng, nhưng Nhà Thờ Mồ Thánh như hiện nay vẫn giữ được những nét nguyên thuỷ ban đầu. Nhà Thờ Mồ Thánh được chia thành 6 phần do 6 cộng đoàn quản nhiệm được ký kết dưới sắc lệnh Status Quo trong thời kỳ người Thổ Nhĩ Kỳ cai quản vào năm 1852.

the middle of the last century, remains of the ancient wall of the city were found to the east and north of the church in the neighbouring Russian Hospice. The Jewish tombs seen inside the church are also strong evidence that this district was outside the city, for, according to Jewish law, nobody can be buried within the precincts of the Holy City. The site of the crucifixion must have been venerated by the first Christians for the following reason. In 135 A.D., Hadrian, wanting to root out every remembrance of the Jewish religion and the Christian religion as a Jewish sect, obliterated Calvary and the tomb of Jesus by building a Roman temple dedicated to Jupiter. The same was done in Bethlehem over the birthplace of Jesus. This act of hatred had a contrary result for instead of desecrating the place, he marked the site and preserved it until its triumphant discovery two centuries later by Constantine. In 326, Hadrian's temple was demolished by Queen Helena. Calvary and the tomb were found intact in accordance with Gospel reports. By order of Constantine, and under the supervision of his mother Helena, a magnificent basilica was erected over Calvary and the tomb. This grandiose monument of Constantine was destroyed in 614 by the Persians. It was rebuilt on a reduced scale by Abbot Modestos and was again destroyed by the Khalif Hakem in 1009. The destruction of the church was the main reason that led to the Crusades. The church was restored in 1048 by Constantine Monomochus. In 1149 the Crusaders, after the conquest of Jerusalem, erected the church which is still standing. Despite the different additions and restorations, the church exists to this day in its main original outline. The church is divided between six communities under a Status Quo decreed by the Turkish rulers in 1852.

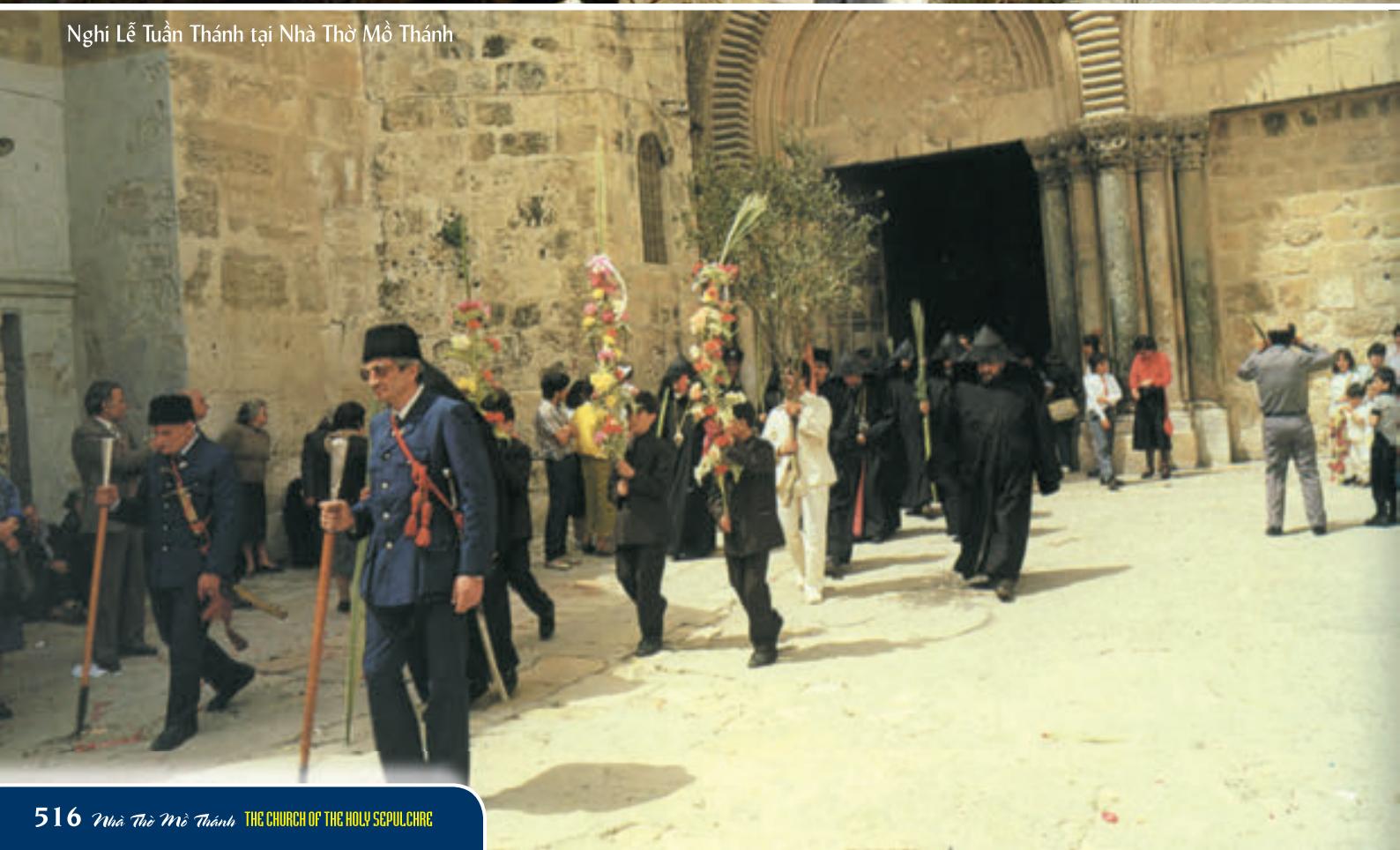


Cửa chính Nhà Thờ Mồ Thánh trên đồi Can-Vê



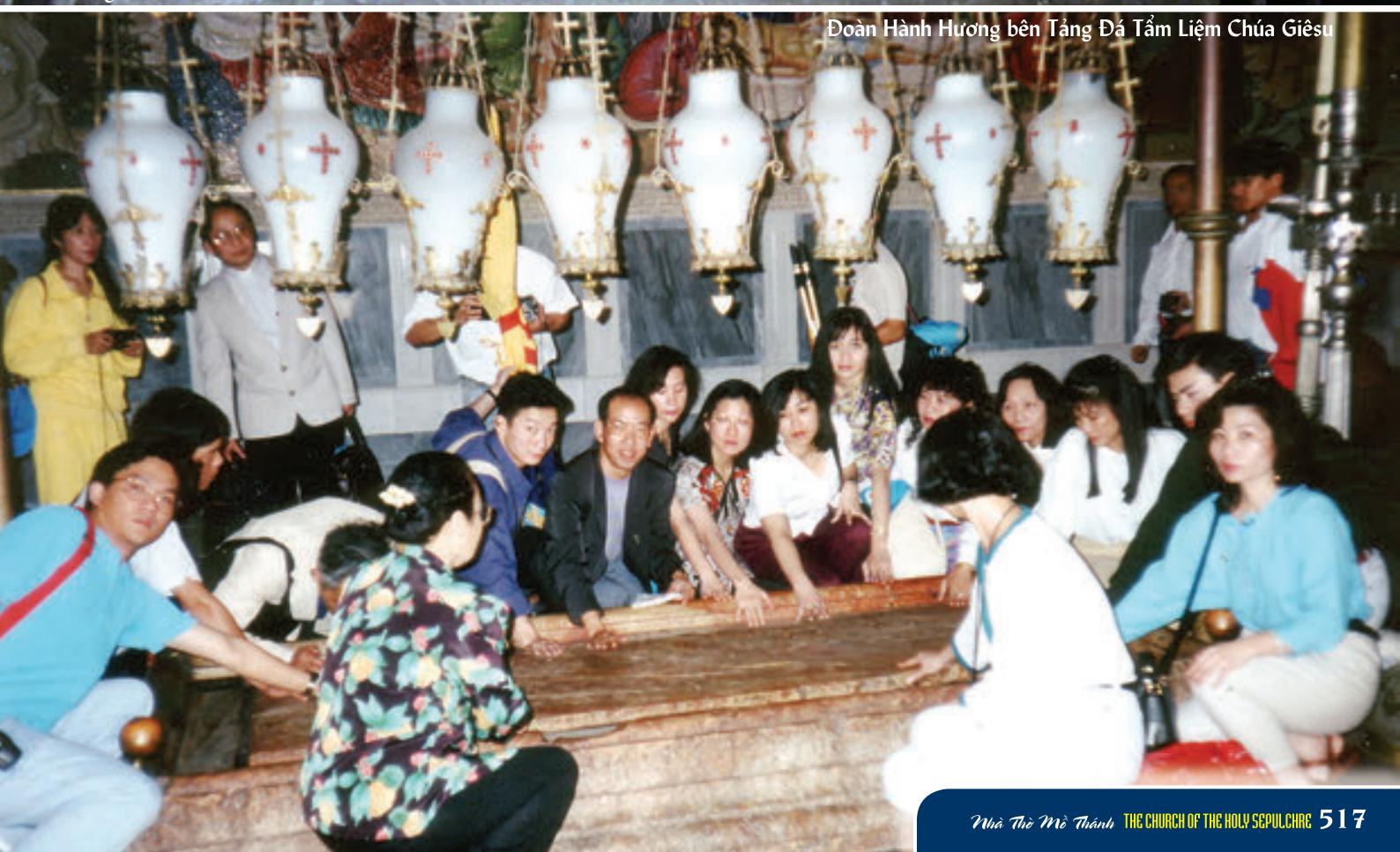
Nhà Thờ Mồ Thánh nhìn từ trên cao

Nghi Lễ Tuần Thánh tại Nhà Thờ Mồ Thánh





Trang trí mái vòm Nhà Thờ Mồ Thánh



Đoàn Hành Hương bên Tảng Đá Tẩm Liệm Chúa Giêsu

Đèn nến và bình hương trong Nhà Thờ Mồ Thánh



Cửa chính và Khách Hành Hương



Thánh Lễ Đồng Tê trước Mồ Thánh Chúa Giêsu



Thánh Lễ Đồng Tê nơi phiến đá Tẩm Liệm Chúa Giêsu

Mái vòm Moscovite của Mồ Thánh Chúa Giêsu





Các Lễ Nghi của Kitô Giáo
tại Nhà Thờ Mồ Thánh

